



Datum/Data 05.05.2021

Bearbeitet von / redatto da:
Brigitte Marchetti
Tel. 0471 417804
brigitte.marchetti@provinz.bz.it

An die Gemeinden der Autonomen Provinz
Bozen
An den Südtiroler Gemeindenverband

Ai Comuni della Provincia autonoma di Bolzano
Al Consorzio dei Comuni dell'Alto Adige

Rundschreiben betreffend die Kommission laut Artikel 37 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 i.g.F. („Raum und Landschaft“) für die Bewertung der Aus-siedlung von Hofstellen des geschlossenen Hofes oder Wirtschaftsgebäuden aus dem Siedlungsgebiet und die Verlegung der Hofstelle eines geschlossenen Hofes, der sich im Landwirtschaftsgebiet befindet, an einen anderen Standort im Landwirtschaftsgebiet in derselben Gemeinde

Circolare riguardante la Commissione prevista dall'art. 37, comma 5 della legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9 e succ. mod. (“Territorio e paesaggio“) per la valutazione della dislocazione della sede del maso chiuso o di fabbricati rurali al di fuori dell'area insediabile e lo spostamento della sede di un maso chiuso dall'attuale posizione nel verde agricolo ad un'altra posizione sita nel verde agricolo del medesimo Comune

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 562 vom 28.07.2020 die Kommission laut Artikel 37 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 („Raum und Landschaft“) ernannt.

La Giunta Provinciale con deliberazione n. 562 del 28/07/2020 ha nominato la Commissione di cui all'art. 37, comma 5 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 (“Territorio e paesaggio“).

Die Mitglieder der Kommission sind:

I membri della commissione sono:

1. eine Person in Vertretung der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung:

Monica Bortolotti
effektives Mitglied

Michaela Garbari
Ersatzmitglied

2. eine Person in Vertretung der für Landwirtschaft zuständigen Landesabteilung:

Martin Pazeller
effektives Mitglied

1. un/una rappresentante della Ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio:

Monica Bortolotti
Membro effettivo

Michaela Garbari
Sostituta

2. un/una rappresentante della Ripartizione provinciale competente in materia di agricoltura:

Martin Pazeller
Membro effettivo

X:\projects\SOKO29\Allgemein\Allgemein\RS_SOKO_2021.docx



Markus Joos
Ersatzmitglied

3. gebietsmäßig zuständige Bürgermeisterin/
zuständiger Bürgermeister
Effektives Mitglied

Vize-Bürgermeisterin / Vize-Bürgermeister
Ersatzmitglied

Den Vorsitz der Kommission führt die zuständige
Bürgermeisterin / der zuständige Bürger-
meister.

Das Sekretariat ist bei der Abteilung Natur,
Landschaft und Raumentwicklung angesiedelt.

In die Zuständigkeit der Kommission fallen die
nachstehenden Anträge:

- Aussiedlung von **Hofstellen**, also Wohn-
und Wirtschaftsgebäuden, des geschlos-
senen Hofes aus dem Siedlungsgebiet ins
Landwirtschaftsgebiet,
- Aussiedlung von **Wirtschaftsgebäuden**
aus dem Siedlungsgebiet ins Landwirt-
schaftsgebiet;
- Die Verlegung der **Hofstelle**, also Wohn-
und Wirtschaftsgebäude eines
geschlossenen Hofes, der sich im
Landwirtschaftsgebiet befindet, an einen
anderen Standort im
Landwirtschaftsgebiet in derselben
Gemeinde.

Die Aussiedlung ist nur dann zulässig, wenn
dies **wegen objektiver betrieblicher Erfor-
dernisse notwendig ist, die nicht durch Mo-
dernisierung oder Erweiterung vor Ort,
auch in Abweichung von der Gemeindepla-
nung erfüllt werden können.**

Für die Aussiedlung ist die verbindliche Stel-
lungnahme der Kommission erforderlich, wel-
che die objektiven betrieblichen Erfordernisse
und die Eignung des neuen Standortes bewert-
eten.

Die **Aussiedlung** der Hofstelle ist nur dann zu-
lässig, wenn sie zu einem geschlossenen Hof
gehört, **der in den 10 Jahren vor Antragstel-
lung vom Eigentümer/von der Eigentümerin
oder dessen/deren mitarbeitenden Famili-
enmitgliedern ununterbrochen bewirtschaf-
tet wurde.**

Markus Joos
Sostituto

3. Sindaca/Sindaco territorialmente compe-
tente
Membro effettivo

Vice-Sindaca / Vice-Sindaco
Sostituta/o

La commissione è presieduta dalla/dal Sindaca
/ Sindaco competente.

La Segreteria si trova presso la Ripartizione
Natura, paesaggio e sviluppo del territorio.

Nella competenza della commissione ricadono
le seguenti richieste:

- Dislocazione della **sede del maso chiuso**
quindi gli edifici residenziali **e** rurali del
maso chiuso al di fuori dell'area insedia-
bile nel verde agricolo;
- Dislocazione di **fabbricati rurali** al di fuori
dell'area insediabile nel verde agricolo;
- Lo spostamento della **sede di un maso
chiuso** quindi edificio residenziale ed edi-
ficio rurale, dall'attuale posizione nel
verde agricolo ad un'altra posizione sita
nel verde agricolo del medesimo Comune.

La dislocazione è ammessa soltanto **qualora
ciò si renda necessario per oggettive esi-
genze aziendali che non possono essere
soddisfatte con un ammodernamento o un
ampliamento in loco, anche in deroga alla
pianificazione comunale.**

Per la dislocazione è richiesto il parere vinco-
lante della Commissione che valuta le esigenze
aziendali oggettive e l'idoneità della nuova ubi-
cazione.

La dislocazione della sede è ammessa soltanto
se appartenente a un maso chiuso **coltivato
ininterrottamente nei 10 anni antecedenti la
richiesta, dal proprietario/dalla proprietaria
o da familiari collaboratori.**



Die **Verlegung der Hofstelle eines geschlossenen Hofes** ist außer in den von Artikel 17 Absatz 4 vorgesehenen Fällen nach vorheriger Unbedenklichkeitserklärung der Kommission aus Gründen des Denkmalschutzes, des Landschafts- und Ensembleschutzes, aus betriebstechnischen und raumplanerischen Überlegungen oder aufgrund von Gefahrensituationen zulässig.

Eventuelle Einwände gegen die Entscheidung der Kommission können nur beim Verwaltungsgericht geltend gemacht werden.

Die Entscheidung der Kommission hat eine Gültigkeit von 5 Jahren.

Die Anträge müssen von der Bürgermeisterin/vom Bürgermeister der jeweils betroffenen Gemeinde der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung, mittels zertifizierter Mail an folgende Adresse:

naturraum.naturaterritorio@pec.prov.bz.it übermittelt werden. Die Frist für den Abschluss des Verfahrens zur Erteilung der Baugenehmigung laut Art. 76 des L.G. 9/2018 ist bis zum Eintreffen der verbindlichen Stellungnahme bzw. der Unbedenklichkeitserklärung der Kommission ausgesetzt.

Alle Anträge, welche bereits der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung übermittelt oder bei den Gemeindeverwaltungen innerhalb **30.06.2020** eingegangen sind, können gemäß den bis dahin geltenden Bestimmungen und Verfahrensvorschriften abgeschlossen werden (siehe Artikel 103, Absatz 2 des L.G. Nr. 9/2018).

Für alle Anträge, die ab dem 1. Juli 2020 eingereicht wurden gilt folgendes: **bis zur Genehmigung des Gemeindeentwicklungsprogramms findet der Artikel 37 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 („Raum und Landschaft“) keine Anwendung** (siehe Art. 103 Absatz 5 des L.G. Nr. 9/2018).

Für die Bearbeitung sind folgende Angaben bzw. Dokumentation erforderlich, die nur in digitaler Form geliefert werden dürfen.

- Gegenstand des Antrages mit Gesetzesbezug;
- Antragsteller mit anagrafischen Daten und zertifizierte E-Mail-Adresse;
- Im Falle von Aussiedlung der Hofstelle: Erklärung, dass der Hof in den 10 Jahren vor der Antragstellung vom Eigentümer/von

Lo **spostamento della sede di un maso chiuso** è ammesso, salvo i casi di cui all'art. 17, comma 4, previo nulla osta della commissione, per motivi di tutela delle belle arti, di tutela del paesaggio e degli insiemi, per ragioni di gestione aziendale e di pianificazione del territorio oppure sulla base di esistenti situazioni di pericolo.

Eventuali ricorsi contro la decisione della commissione possono essere presentati al Tribunale amministrativo regionale.

La decisione della commissione ha una validità di 5 anni.

Le domande devono essere inviate dalla sindaco / dal sindaco del relativo Comune alla Ripartizione natura, paesaggio e sviluppo del territorio, attraverso posta elettronica certificata all'indirizzo:

naturraum.naturaterritorio@pec.prov.bz.it.

A partire da tale data i termini per il completamento del procedimento per il permesso di costruire ai sensi dell'articolo 76 della L.P. n. 9/2018 sono sospesi fino al ricevimento del parere vincolante risp. del nulla osta della Commissione.

Tutte le domande che sono già state inoltrate alla Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio oppure perventue alle amministrazioni comunali entro il **30/06/2020**, possono essere concluse in base alle norme e alle disposizioni procedurali in vigore fino a tale data. (articolo 103 comma 2 della L.P. n. 9/2018).

Per tutte le domande presentate a partire dal 1 luglio 2020 si applica quanto segue: **fino all'approvazione del programma di sviluppo comunale, l'articolo 37, comma 5 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 ("Territorio e paesaggio") non trova applicazione** (vedi l'art. 103, comma 5 della L.P. n. 9/2018).

Per l'esame delle domande sono necessarie le seguenti indicazioni, rispettivamente documentazione unicamente in forma digitale:

- Oggetto della richiesta con indicazione della normativa di riferimento;
- Dati anagrafici completi del richiedente con indirizzo di posta certificata (PEC);
- Nel caso di dislocazione della sede del maso chiuso serve una dichiarazione che il maso è stato coltivato ininterrottamente nei 10 anni antecedenti la richiesta dal



der Eigentümerin oder dessen/deren mitarbeitenden Familienmitgliedern ununterbrochen bewirtschaftet wurde.

- Technischer Bericht mit Begründung des Antrages, Auflistung der bewirtschafteten Flächen und Beschreibung des bestehenden und des geplanten neuen Standortes einschließlich eventueller Alternativstandorte;
- Stammdaten der Hofstelle mit Angabe des Namens der Hofstelle, Adresse, Katastralgemeinde, Einlagezahl und Parzellen;
- Auszug aus dem Gemeindeplan für Raum und Landschaft und dem Katasterplan mit dem alten und neuen Standort der Hofstelle;
- Lageplan der bestehenden Hofstelle im Maßstab 1:500 mit Umrandung der dazugehörigen Flächen und Kennzeichnung der Gebäude mit Nutzungsangabe;
- Fotodokumentation alter und neuer Standort.

Die Lokalausweise werden den Bürgermeisterinnen/den Bürgermeistern und den Antragstellerinnen/Antragstellern rechtzeitig mitgeteilt.

Mit freundlichen Grüßen
Die Abteilungsdirektorin

proprietario/dalla proprietaria o da familiari collaboratori.

- Relazione tecnica con motivazione della richiesta, elencazione delle superfici coltivate e descrizione dell'attuale e della futura posizione del maso con indicazione di eventuali posizioni alternative;
- Dati generali del maso con indicazione del nome del maso, indirizzo, comune catastale, partita tavolare e particelle;
- Estratto del piano urbanistico territorio e paesaggio e del piano catastale con indicazione della vecchia e nuova posizione della sede del maso;
- Planimetria della sede del maso esistente in scala 1:500 con perimetrazione delle superfici di pertinenza ed indicazione degli edifici con il relativo utilizzo;
- Documentazione fotografica della vecchia e nuova posizione.

I sopralluoghi saranno comunicati alle Sindache / ai Sindaci e alle / ai richiedenti in tempo utile.

Cordiali saluti
La direttrice di ripartizione

Virna Bussadori
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)